



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1789-е ЗАСЕДАНИЕ
1 АВГУСТА 1974 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1789)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Кипре:	
a) Письмо Генерального секретаря от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11334);	
b) Письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11335);	
c) Письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 20 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11348);	
d) Письмо Исполняющего обязанности постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11389);	
e) Письмо Генерального секретаря от 30 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11398)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА СЕМЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 1 августа 1974 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Яков А. Малик
(Союз Советских Социалистических Республик).

Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Австрии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Индонезии, Ирака, Кении, Китая, Коста-Рики, Мавритании, Объединенной Республики Камерун, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1789)

1. Утверждение повестки дня.

2. Положение на Кипре:

- a) Письмо Генерального секретаря от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11334);
- b) Письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11335);
- c) Письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 20 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11348);
- d) Письмо Исполняющего обязанности постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11389);
- e) Письмо Генерального секретаря от 30 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11398).

Заседание открывается в 15 час. 55 мин.

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Прежде чем приступить к обсуждению существа вопроса, включенного в предварительную повестку дня сегодняшнего заседания, я хотел бы прежде всего передать слова признательности и благодарности представителю Перу г-ну Пересу де Куэльяру, председательствовавшему в Совете Безопасности в прошлом месяце. На его долю выпала сложная, очень важная и ответственная задача по руководству действиями Совета Безопасности

в решении вопросов, связанных с положением на Кипре, сложившемся в результате военного переворота. Г-н Перес де Куэльяр приложил много усилий, постоянно консультируясь с членами Совета, в поисках путей решения этой проблемы.

2. Делегация Советского Союза с удовлетворением отмечает, что представитель Перу внес важный вклад в дело принятия Советом резолюции 353 (1974), определяющей основы политического урегулирования на Кипре. Советская делегация высоко ценит его усилия по обеспечению поисков эффективных путей и средств осуществления этой резолюции.

3. Мы воздаем должное дипломатическому мастерству, такту и умению, с которыми г-н Перес де Куэльяр, представитель неприсоединившейся страны Перу, руководил работой Совета. Позвольте выразить надежду, что сотрудничество представителя Перу с Советом и в будущем будет таким же эффективным и плодотворным, как это было во время его председательствования в Совете в июле месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Кипре:

- a) письмо Генерального секретаря от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11334);
- b) письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11335);
- c) письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 20 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11348);

- d) письмо Исполняющего обязанности постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11389);
- e) письмо Генерального секретаря от 30 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11398).

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решениями Совета Безопасности на предыдущих заседаниях (1779 – 1781-е заседания) я намереваюсь с согласия Совета пригласить представителей Кипра, Турции, Греции, Югославии, Румынии, Индии и Маврикия принять участие без права голоса в рассмотрении Советом вопроса о положении на Кипре.

По приглашению Председателя г-н Россидис (Кипр), г-н Олчай (Турция) и г-н Караяннис (Греция) занимают места за столом заседаний Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Ввиду ограниченного числа мест за столом Совета предлагаю пригласить представителей Югославии, Румынии, Индии и Маврикия занять места, отведенные для них в зале Совета, при том понимании, что они будут приглашены к столу Совета Безопасности, когда наступит их очередь выступать.

По приглашению Председателя г-н Йоб (Югославия), г-н Датку (Румыния), г-н Джайпал (Индия) и г-н Рамфул (Маврикий) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: До созыва сегодняшнего заседания в ходе консультаций с членами Совета был согласован проект резолюции, который распространен в качестве документа S/11402. При этом в соответствии с имеющимся пониманием я намерен представить этот проект резолюции на голосование сейчас, а затем предоставить слово тем, кто пожелает высказаться по мотивам голосования или принять участие в обсуждении. Поскольку нет возражений, я ставлю на голосование проект резолюции.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Индонезия, Ирак, Кения, Коста-Рика, Мавритания, Объединенная Республика Камерун, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Проект резолюции принимается 12 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против¹.

¹ См. резолюцию 355 (1974).

Один член Совета (Китай) в голосовании не участвовал.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Теперь Совет переходит к заслушиванию тех представителей, которые изъявили желание выступить после голосования.

8. Г-н ХУАН ХУА (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая не участвовала в голосовании проекта резолюции, содержащегося в документе S/11402. Выступая по мотивам голосования на вчерашнем заседании [1788-е заседание] перед проведением голосования, китайская делегация уже ясно изложила свою принципиальную позицию в отношении проекта резолюции. Я не буду вновь излагать ее.

9. Однако я считаю необходимым отметить, что кипрский вопрос – прежде всего проблема, оставшаяся от времен империалистического господства. Кипрский вопрос остается нерешенным в течение длительного времени в основном в результате вмешательства империалистических сил, в особенности в результате ожесточенного соперничества в последние годы между двумя сверхдержавами вокруг Кипра, являющегося важным стратегическим пунктом восточной части Средиземного моря. Как всем известно, Европа неизменно является главной точкой соперничества между двумя сверхдержавами, а Восточное Средиземноморье и Кипр находятся на южном фланге Европы. Эти две сверхдержавы не останавливаются ни перед чем, стремясь расширить сферы влияния. Действия одной сверхдержавы совершенно очевидны. Другая сверхдержава, то есть Советский Союз, в наши дни также разоблачила себя своими действиями в вопросе о Кипре. Теперь людям все яснее видно, что, вынашивая с самого начала злоешие намерения, она сегодня пыталась натравить г-на А на г-на Б, а завтра г-на Б на г-на А. Она повсюду раздувает пламя раздора и сеет вражду. Претенциозно разглагольствуя о поддержке независимости, суверенитета и территориальной целостности Кипра, она фактически имеет своей целью борьбу с другой сверхдержавой за контроль над восточным районом Средиземноморья. Она изо всех сил старается воспользоваться различными сложными факторами и противоречиями, возникающими из-за обстановки на Кипре, чтобы ловить рыбу в мутной воде и приложить свою руку к этому делу. Проект резолюции, представленный Советским Союзом [S/11391], пока еще перед нами. В этом проекте особое внимание уделено отправке так называемой Специальной миссии Организации Объединенных Наций на Кипр, а затем Советский Союз поторопился непрошено сообщить многим делегациям, что он готов присоединиться к вышеупомянутой так называемой Специальной миссии Организации Объединенных Наций. Разве это не разоблачает полностью его истинные намерения? Разве это не раскрывает сразу лицемерие громких фраз, неоднократно произносившихся Советским Союзом в последние дни? Разве не дают пищи для глубоких размышлений различные трюки, исполненные Советским Союзом в Совете Безопасности и за его стенами по кипрскому вопросу, если вспомнить о его

позорной экспансии в Южной Азии и на Ближнем Востоке? Эти две сверхдержавы соперничают друг с другом, посылая своих наблюдателей на трехсторонние переговоры в Женеве. Разве это не есть проявление их яростного соперничества? Факты учат нас: там, где имеет место соперничество между двумя сверхдержавами, не будет спокойствия, а спорная проблема станет еще сложнее. Поэтому в кипрском вопросе мы должны твердо придерживаться принципов независимости, суверенитета и территориальной целостности Кипра и решительно противиться замыслам всех посторонних сил, в особенности двух сверхдержав.

10. Г-н МАЙНА (Кения) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас с началом выполнения ваших обязанностей. Поскольку я придаю большое значение экономии во всех областях, я произнесу всего лишь несколько слов.

11. Резолюция, которую мы только что приняли, по существу мало чем отличается от проекта резолюции, по которому мы голосовали вчера.

12. Г-н НЖИНЕ (Объединенная Республика Камерун) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, мне приятно передать вам горячие поздравления камерунской делегации в связи с тем, что в текущем месяце вы вновь будете руководить работой Совета Безопасности. Моя страна поддерживает с вашей страной, г-н Председатель, прекрасные отношения, которые находят свое отражение и в деятельности на уровне наших миссий при Организации Объединенных Наций. В своей работе на посту Председателя Совета Безопасности вы можете рассчитывать на полное содействие камерунской делегации.

13. Прежде чем продолжать, я хотел бы также передать горячие поздравления моей делегации г-ну Пересу де Куэльяру, который прекрасно руководил работой Совета в течение июля.

14. Резолюция 353 (1974), в подготовке которой моя делегация принимала самое активное участие, требует, в частности, прекращения огня, которое позволит спасти человеческие жизни на Кипре; она также требует уважения всеми государствами независимости, суверенитета и территориальной целостности острова. Моя делегация готова сотрудничать с теми, кто как в Совете Безопасности, так и вне его предусматривает принятие мер, могущих содействовать полному претворению в жизнь этой резолюции.

15. Как я имел возможность сказать еще вчера, данный проект резолюции, который, к сожалению, вчера не удалось единогласно принять, полностью воспроизводит те положения резолюции 353 (1974), в которых говорится об уважении независимости, суверенитета и территориальной целостности Кипра; поэтому мы полностью его поддержали. Единственно, чего мы хотим, — это чтобы все заинтересованные стороны могли полностью выполнить положения резолюции, которую мы только что приняли.

16. Г-н САЛАСАР (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, моя делегация хочет поздравить вас с избранием на пост Председателя Совета Безопасности на этот месяц. Ваш богатый опыт работы в Совете говорит о том, что ваша деятельность на посту Председателя данного органа будет успешной.

17. Мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью и выразить благодарность вашему предшественнику г-ну Пересу де Куэльяру (Перу), который с таким искусством и мудростью руководил работой Совета в прошлом месяце.

18. А теперь, выступая по мотивам голосования, моя делегация выражает удовлетворение его результатами, тем более, что таким образом Совет вновь подтверждает свое обязательство по поддержанию мира на Кипре, которое он взял на себя, приняв резолюцию 353 (1974). Последующие действия, особенно те, которые осуществляются под эгидой Генерального секретаря, будут опираться на только что принятую новую резолюцию Совета, поэтому моя делегация с готовностью оказывает им поддержку.

19. Г-н СКАЛИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я приветствую вас по возвращении из Советского Союза с тем, чтобы приступить к исполнению обязанностей Председателя Совета Безопасности. Я выражаю надежду, что ваш богатый опыт поможет всем нам объединить усилия в течение этого месяца на благо дела укрепления мира.

20. Я хотел бы воздать особую дань признательности послу Пересу де Куэльяру за его мудрое и умелое руководство нашими заседаниями в течение довольно трудного предыдущего месяца. Совет Безопасности возглавляло много выдающихся председателей, тем не менее я уверен, что благородная мудрость и искусство представителя Перу ставят его в число самых лучших из них.

21. Я рад, что сегодня мы сделали то, что нам следовало бы сделать вчера. Как заявил вчера Совету Безопасности посол Беннет, делегация Соединенных Штатов считает вполне уместным настоятельно просить Генерального секретаря немедленно принять все меры, необходимые для выполнения рекомендации, содержащейся в пункте 5 резолюции 186 (1964), который гласит:

„...чтобы функция сил в интересах сохранения международного мира и безопасности заключалась в том, чтобы приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и при необходимости содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям”.

22. Принятием двух предыдущих резолюций, которые наш Совет рассмотрел за последние несколько дней [353 (1974) и 354 (1974)], были сделаны первые

важные шаги по нормализации обстановки на Кипре. Приняв сегодняшнюю резолюцию, мы сможем ускорить полное осуществление резолюции 353 (1974).

23. Последняя акция Совета направлена на поддержание и стимулирование начавшегося движения к миру, которое набирает силу. Мы уверены, что все стороны, имеющие отношение к сложной обстановке на Кипре, приложат все свои усилия для поддержания мира и соблюдения прекращения огня, без чего перспектива проведения переговоров по достижению справедливого и прочного урегулирования останется туманной.

24. Так же как и ранее, на протяжении этих прений мы призываем всех членов Совета поддержать усилия сторон и не чинить им никаких препятствий по принципиальным или процедурным мотивам. Наша индивидуальная и коллективная поддержка резолюций Совета Безопасности и Женевской декларации [см. S/11398] — путеводителя к достижению мира — явится самым существенным вкладом в дело поддержания международного мира и безопасности в этом регионе.

25. Как и большинство членов Совета, моя делегация была разочарована и озабочена тем, что вчера оказалось невозможным принять срочные меры, необходимые для того, чтобы обеспечить действенность прекращения огня и тем самым улучшить перспективы достижения мира. Мы обеспокоены тем, что задержка создала возможность продолжения насилия. Сегодня мы приняли решение, и, я полагаю, мы можем поздравить себя с тем, что Совет снова действовал так, как он должен действовать в момент кризиса.

26. Г-н ЧЕРНУЩЕНКО (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Разрешите мне, г-н Председатель, прежде всего тепло приветствовать вас в связи с тем, что вы председательствуете в Совете Безопасности в этот ответственный период, когда Совет рассматривает события, происходящие на Кипре. Вместе с тем мы хотели бы поблагодарить посла Перу г-на Куэльяра, который до вас много сделал для того, чтобы Совет активно участвовал в решении этой важной и срочной проблемы.

27. Прошло уже более двух недель, как на Кипре в результате мятежа греческих офицеров, ничем не прикрытой военной агрессии бывшей в то время у власти греческой военной хунты, была парализована деятельность законного конституционного правительства Республики Кипр во главе с архиепископом Макариосом. Изо дня в день ситуация там все более и более осложнялась, а последующие события создали серьезную угрозу миру и безопасности в этом районе.

28. Безусловно, что ответственность за это несут определенные круги НАТО, те силы, которых не устраивает независимость Кипра и его политика как неприсоединившейся страны.

29. Вместе с тем мы хотели бы особо подчеркнуть, что угроза независимости и суверенитету государства

Республики Кипр не только не устранена за последнее время, но и приобретает опасный для судеб этой страны характер. Не менее острый и опасный характер приобретает и вопрос о территориальной целостности Кипра.

30. Все это, безусловно, требовало и требует от Совета Безопасности срочных и эффективных действий.

31. Известно, что Совет на своем заседании 20 июля принял резолюцию 353 (1974), которая отвечает задачам политического урегулирования на Кипре и определяет его основу. Но для этого необходимо выполнение всех ее частей, и прежде всего его ключевых положений. Содержание принятой резолюции хорошо известно членам Совета, и, очевидно, нет необходимости ее вновь зачитывать. Тем не менее мы хотели бы подчеркнуть нашу особую озабоченность тем, что не выполняются ключевые пункты постановляющей части этой резолюции, которые, в частности, предусматривают уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра, немедленное прекращение иностранной военной интервенции, прекращение огня, „безотлагательный” — так и сказано в резолюции — вывод из Республики Кипр находящегося там иностранного военного персонала, включая персонал, вывода которого потребовал президент Макариос в своем письме от 2 июля 1974 года.

32. Нельзя не отметить, что на острове продолжается военная интервенция, ничего не сделано для восстановления законного конституционного правительства Кипра во главе с архиепископом Макариосом.

33. Разве правильно, что положения вышеупомянутой резолюции не выполняются? Разве мы можем спокойно относиться к этому, быть равнодушными?

34. В этой связи следует подчеркнуть, что серьезная ответственность лежит на Совете Безопасности.

35. Как мы уже говорили, основой для политического урегулирования на Кипре должна служить резолюция Совета Безопасности 353 (1974), а отсюда вытекает задача выполнения всех ее положений в полном объеме. По нашему глубокому убеждению, именно для того, чтобы осуществить эту цель, и был внесен 29 июля делегацией Советского Союза хорошо известный проект резолюции S/11391. Белорусская делегация считает, что если бы Совет согласился с изложенными в этом проекте идеями, то это был бы лучший выход из создавшегося положения.

36. Вместе с тем, как наша делегация уже неоднократно заявляла, мы готовы действовать в конструктивном духе, учитывая мнения других стран. При этом, конечно, мы исходим прежде всего из того, что принимаемые Советом акции должны соответствовать интересам кипрского народа, интересам обеих общин, соответствовать задачам защиты независимости, суверенитета, территориальной целостности Кипра.

37. Некоторые делегации, как это было видно из предыдущих прений, связывают большие надежды на урегулирование кипрской проблемы с достигнутой недавно в Женеве договоренностью министров иностранных дел Греции, Турции и Великобритании, договоренностью, которая известна как Декларация трех стран [*там же*]. Причем делались утверждения в том плане, что эта Декларация является чуть ли не ключом к выполнению положений резолюции 353 (1974). Справедливости ради следует отметить, что в Декларации действительно имеются ссылки на эту резолюцию, упоминается Республика Кипр, имеется общее заявление, в котором говорится о поддержке независимости и территориальной целостности Кипра. Но нельзя не обратить внимания и на тот факт, что в документе даже при самом тщательном поиске трудно найти, например, слово „суверенитет“, упоминание о суверенитете Кипра. Что это — случайность или непродуманность? А ведь резолюция 353 (1974) отмечает этот важный момент. Мы хотели бы ради справедливости снова сказать, что одобренный Советом проект резолюции в своей преамбуле снова указывает на то, что все государства заявили о своем уважении суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра. Мы выражаем надежду, что это так и будет на деле. Но пока что принятый проект резолюции не меняет того, что уже зафиксировано в Декларации.

38. По нашему мнению, соглашение, достигнутое в Женеве представителями Англии, Турции и Греции, не соответствует основным требованиям, предусмотренным в резолюции 353 (1974). В Декларации, по сути дела, вопрос о выводе войск, предусмотренном этой резолюцией, и о чем мы говорили выше, подменяется такими формулировками, которые свидетельствуют о том, что войска НАТО будут продолжать оккупацию страны. Действительно, что еще может означать пункт, где со многими оговорками речь идет даже не о выводе, а лишь о сокращении в неопределенном будущем численности вооруженных сил и количества вооружения, военного снаряжения и других военных материалов в Республике Кипр. А ведь присутствие этих войск является первопричиной неисчислимых бед для кипрского народа, для обеих его общин.

39. Говоря о Декларации, о ее существовании, о том, соответствует ли она положениям резолюции 353 (1974), нельзя также не отметить, что сохранение оккупации острова интервенционистскими войсками сопровождается намерениями так перекроить территорию острова, создавая различные зоны, районы, анклавов, предусматривая патрулирование войск, выполнение ими полицейских функций (я имею в виду войска ООН), что возникает довольно обоснованное опасение, что это приведет к фактическому разделу острова, нарушению его территориальной целостности. Бесспорно, географически на картах в Средиземном море остров будет существовать, но он будет представлять из себя буквально Критский лабиринт, о сложности которого хорошо известно из древней мифологии стран Средиземноморья. Как известно, выход из этого лабиринта было очень трудно найти. Мы опасаемся, как бы

осуществление предлагаемых мер не создало бы такого же лабиринта в этой стране.

40. Резолюция 353 (1974) в достаточно определенных словах говорит о восстановлении законного конституционного правительства. К сожалению, толкование этого вопроса в Декларации таково, что появляются серьезные опасения за будущее решение этого вопроса. Все это предопределяет то, что наша делегация при голосовании, имея в виду суть обсуждаемого вопроса, воздержалась по проекту резолюции S/11402.

41. Вместе с тем мы еще и еще раз хотим выразить свое глубокое убеждение в срочности и необходимости дальнейших шагов по урегулированию кипрской проблемы. Говоря о важности урегулирования положения на Кипре на основе выполнения ранее принятой Советом Безопасности резолюции, нельзя не учитывать и международное значение этого урегулирования, значение укрепления мира и безопасности во взрывоопасном районе Восточного Средиземноморья.

42. Мы глубоко убеждены, что все, кто не на словах, а на деле выступает во имя интересов кипрского народа, должны решительно выступать и предпринимать практические шаги в защиту независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр, выступать за восстановление законного конституционного правительства на Кипре. Мы глубоко убеждены в том, что всем киприотам — и грекам, и туркам — должны быть предоставлены права самим решать судьбу, без какого бы то ни было вмешательства извне, решать вопросы, связанные с будущим своей родины.

43. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (*говорит по английски*): Позвольте мне сначала сказать несколько слов о председательствовании представителя Перу, нашего друга и коллеги г-на Переса де Куэльяра. Я думаю, что на всех, кто участвовал в работе Совета в прошлом месяце, не могло не произвести глубокого впечатления искусство, мудрость и достоинство, проявленные им при руководстве нашей работой. От имени моей делегации и от себя лично я благодарю его за сотрудничество и помощь в течение прошлого месяца. Казалось, что июль будет легким месяцем для Совета, однако с приближением конца срока его полномочий все более возрастали трудности его работы как Председателя Совета. Как я сказал, первая половина июля казалась спокойной, но когда приблизились последние дни его полномочий, выяснилось, что перед Советом возникли некоторые трудные проблемы.

44. Г-н Председатель, вы приступили к исполнению обязанностей Председателя Совета сегодня, и мы уверены, что вы проявите при этом такое же беспристрастие и доброе расположение духа, как и при выполнении ваших трудных обязанностей постоянного представителя Советского Союза. Вы имеете большой опыт работы в Организации Объединенных Наций, и я встречаю наступающий месяц с большим интересом и с большими ожиданиями.

45. Что касается самой резолюции, то я скажу совсем немного. Я думаю, что основные споры завершились вчера, и мы чрезвычайно рады тому, что Совет сейчас смог принять резолюцию, которую мы обсуждали несколько часов в ходе вчерашнего дня. Трудности, связанные с процедурой и получением инструкций, преодолены, и я благодарю вас, г-н Председатель, за это. Мы со своей стороны отдаем должное тем усилиям, которые вы приложили для их преодоления.

46. Мы твердо убеждены в том, что необходимо поддержать прекращение огня на Кипре. Мы твердо убеждены в том, что Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) являются исключительно важным фактором сохранения этого прекращения огня. Это означает, что на месте событий будет сделано полезное дело, являющееся результатом Декларации, которая была принята на Женевской конференции, и мы этому чрезвычайно рады.

47. Пожалуй, я позволю себе коснуться одного вопроса, затронутого представителем Белорусской ССР. Он, видимо, относится к Женевской декларации с некоторой долей подозрительности, которая является, осмелюсь сказать, необоснованной. Он увидел пункт 5 и прочитал в нем следующую формулировку: „Глубоко осознавая свою ответственность в отношении сохранения независимости, территориальной целостности и безопасности Республики Кипр, три министра иностранных дел согласились, что переговоры...” и так далее. Он, видимо, обнаружил нечто подозрительное в том, что в этом пункте не упоминается слово „суверенитет”. Я хотел бы обратить его внимание на тот факт, что эта формулировка взята непосредственно и дословно из Договора о гарантиях от 1960 года². В преамбуле этого Договора имеются следующие слова:

„Республика Кипр, с одной стороны, и Греция, Турция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, с другой стороны,

1. Считая, что признание и сохранение независимости, территориальной целостности и безопасности Республики Кипр...”.

Таким образом, с этой вышеизложенной формулировкой из пункта 5 Декларации все обстоит очень просто: дело в том, что она взята непосредственно из Договора, что и объясняет причину ее включения в эту Декларацию.

48. Примерно неделю назад, г-н Председатель, заместитель постоянного представителя вашей страны г-н Сафрончук, когда он представлял вашу страну в ходе прений в Совете Безопасности, оказал нам честь, процитировав лондонскую газету „Таймс”. Естественно, что, желая ответить взаимностью на добрую волю, проявленную этим актом, мы следили

за советской прессой. Я был немного удивлен, услышав, как представитель Белорусской ССР критиковал Декларацию, ибо „Известия”, если вы мне позволите привести выдержку из них, сказали сегодня о Декларации так:

„Декларация, подписанная министрами иностранных дел Англии, Греции и Турции, рассматривается как первый шаг на пути к урегулированию кипрской проблемы. Такую оценку ей дают мировая печать, а также официальные представители Лондона, Афин и Анкары”.

49. Я не буду утомлять Совет Безопасности повторением речи, которую я произнес вчера. Всякий, кто прочитает ее, увидит, что я неоднократно подчеркивал и приводил слова министра иностранных дел г-на Каллагэна, который также подчеркивал, что мы рассматриваем Декларацию, пользуясь словами газеты „Известия”, „как первый шаг на пути к урегулированию кипрской проблемы”. Хорошо, что по столь серьезному вопросу, стоящему перед миром, видные комментаторы в Советском Союзе и представители английского правительства имеют одинаковое мнение.

50. Г-н ЯНКОВИЧ (Австрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего передать вам от имени моей делегации поздравления и добрые пожелания по поводу вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности на август месяц. Сегодня, если меня не подводят мои статистические данные, вы уже десятый раз за время вашей долголетней и выдающейся карьеры в Организации Объединенных Наций занимаете кресло Председателя Совета Безопасности. Я думаю, что это действительно редкое достижение в истории Организации Объединенных Наций, и оно отражает вашу мудрость и опыт, которые обогащались в течение долгих 26 лет, проведенных вами в этой Организации. Приветствие в адрес постоянного представителя при Организации Объединенных Наций и заместителя министра иностранных дел Советского Союза дает моей делегации приятный повод вспомнить о добрых отношениях, существующих между нашими двумя странами, которые недавно получили свое отражение в ходе визита федерального канцлера Австрии г-на Бруно Крайского в Советский Союз по приглашению премьер-министра г-на Алексея Косыгина.

51. Прежде чем перейти к предмету нашего обсуждения, я хотел бы от всего сердца выразить нашу глубокую признательность послу Перу Пересу де Куэльяру за выдающуюся работу, проделанную в Совете в период времени, бывший не только исключительно напряженным, но и, несомненно, одним из самых трудных за последние месяцы. Под его председательством Совет принял важные решения, и мы можем по праву сказать, что его преданность делу и опыт в значительной степени способствовали тому, что Совет преодолел трудные ситуации, с которыми мы столкнулись в последние дни и недели. И именно благодаря его кропотливой подготовительной работе стало возможным принятие этой резолюции сегодня.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 382, p. 3.

52. Моей делегации доставляет глубокое удовлетворение то обстоятельство, что благодаря сотрудничеству, пониманию и доброй воле всех сторон оказалось возможным принятие настоящей резолюции Совета Безопасности, которая дает Генеральному секретарю необходимейшую основу для дальнейшего выполнения тех задач, которые стоят перед Организацией Объединенных Наций в Республике Кипр.

53. Моя делегация без колебания голосовала за этот проект резолюции, будучи уверенной, что он обеспечивает должным и удовлетворительным образом неотложные запросы текущего момента. Моя делегация неоднократно выражала убеждение, что Организация Объединенных Наций вместе со всеми заинтересованными сторонами должна сыграть важную, а в современной ситуации, вероятно, даже и решающую роль в обеспечении прекращения огня и в дальнейшем в содействии восстановлению на этом острове конституционного порядка, а в конечном итоге установлению прочного мира.

54. Отправным пунктом и основанием для такой роли Организации Объединенных Наций является резолюция 186 (1964). Я полагаю, что в истории Совета Безопасности найдется немного резолюций, которые были бы подтверждены столь многократно. Резолюция 186 (1964) была подтверждена не менее 27 раз в течение целого десятилетия, а это свидетельствует, что принципы и положения, изложенные в ней, сохранили свою силу по сей день. В свете новой обстановки, сложившейся на Кипре, мы создали новую основу для действий — резолюцию 353 (1974), принятую Советом десять дней назад и упомянутую в последней резолюции. В той резолюции сжато и исчерпывающе указан путь, по которому должны пойти все мы — заинтересованные стороны, Совет Безопасности и международное сообщество, — чтобы достичь прочного, справедливого и мирного решения для восстановления мира и конструктивного порядка на Кипре и дать этому государству возможность осуществлять в полном объеме независимость и суверенитет и обеспечить свою территориальную целостность.

55. Поэтому исключительно важно, чтобы все части резолюции 353 (1974) были быстро и последовательно осуществлены, особенно те из них, которые дают Кипру возможность реализовать свои суверенные права. Первым основным и наиболее неотложным шагом продолжает, однако, оставаться полное осуществление прекращения огня и его неуклонное соблюдение, а также прекращение всех военных действий и всех актов насилия. Сейчас необходимо выполнить именно эту конкретную задачу, которой Женевская конференция, созванная в соответствии с резолюцией 353 (1974) Совета Безопасности, уделила первостепенное внимание, и в этом процессе Организация Объединенных Наций призвана сыграть центральную роль. Но, как уже указывалось, это может быть только первым шагом. Испытывая чувство облегчения от того, что сейчас, судя по всему, обеспечены

условия для совершения этого шага, мы надеемся, что вскоре последуют дальнейшие шаги, и одним из шагов, которому мы придаем особое значение, является последовательное сокращение и в конечном итоге вывод с острова иностранных военных сил, без которого невозможно восстановление равновесия.

56. Как я уже сказал, в достижении этой цели наиболее важную роль должно сыграть все возрастающее и усиливающееся присутствие Организации Объединенных Наций на острове. Помимо гуманитарных соображений, о которых моя делегация говорила неоднократно, мы придаем особое значение политическим аспектам этого присутствия, поскольку оно отражает решимость международного сообщества выполнить свои обязательства в отношении Кипра, обязательства, возложенные на него Уставом Организации Объединенных Наций и решениями Совета Безопасности.

57. Исходя из всего вышесказанного, моя делегация хотела бы передать свои поздравления Генеральному секретарю, его помощникам, Командующему ВСООНК и всему персоналу, находящемуся на месте событий, по поводу исключительной оперативности, которую они до настоящего времени проявляли при выполнении своих обязанностей в труднейшей обстановке.

58. Мы готовы также оказать дальнейшую поддержку Генеральному секретарю в обеспечении демонстрации подлинной силы Организации Объединенных Наций, которая присуща ей во всех случаях, когда она проводит операции по поддержанию мира и международной безопасности.

59. На протяжении последних недель моя делегация хорошо понимала, каковы истинные масштабы кризиса, с которым мы столкнулись. Много раз мы стояли перед лицом непосредственной угрозы войны. Мы с удовлетворением отмечаем, сколько конструктивных усилий было приложено. Мы с удовлетворением отмечаем усилия, направленные на проявление выдержки и терпения в самой трудной обстановке. Мы надеемся, что эти усилия будут продолжены, и безоговорочно готовы оказать нашу полную поддержку осуществлению дальнейших задач.

60. Г-н де ГИРЕНГО (Франция) (*говорит по-французски*): Французская делегация чрезвычайно удовлетворена тем, что наш Совет подавляющим большинством голосов принял текст, который был нам представлен в качестве документа S/11402 и который стал сейчас, если я правильно понимаю, резолюцией 355 (1974). Нет нужды объяснять, почему моя делегация проголосовала за этот текст. Я весьма обстоятельно говорил вчера и в предыдущие дни о положении дел на Кипре, об обстановке, царящей на острове, и об этом тексте.

61. Я взял слово в основном потому, что хочу выполнить свой долг и выразить признательность вашему, г-н Председатель, предшественнику г-ну Пересу

де Куэльяру, которую он заслужил своей прекрасной работой по руководству прениями Совета в июле месяце. Я бы хотел подчеркнуть, что в выполнении своих функций г-н Перес де Куэльяр проявил терпение, чувство справедливости, политическую прозорливость и исключительный талант примирителя, продемонстрировав еще раз высокие качества умелого дипломата.

62. Г-н Председатель, я хотел бы также поздравить вас с вступлением на пост Председателя нашего Совета и возвращением из отпуска. Вы всегда возвращаетесь к нам в блестящей форме и сейчас будете в десятый раз, как это только что отметил представитель Австрии, с общепризнанной авторитетностью руководить прениями нашего Совета. Я обращаюсь к вам с самыми искренними пожеланиями, которые созвучны тесным отношениям, существующим между нашими правительствами.

63. Позвольте мне также выразить пожелание, чтобы в период вашего пребывания на посту Председателя Совета здесь, хотя бы отчасти, установилась атмосфера разрядки и каникулярного спокойствия, которая была бы столь уместна в это время года и которая — если обстоятельства это позволят — означала бы, что в беспокойные районы; положением в которых мы вынуждены были заниматься в течение трех недель, наконец вернулся мир.

64. Сэр Лоуренс МАКИНТАЙР (Австрия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к приветствиям в ваш адрес, г-н Председатель, в связи с возвращением к нам полным сил и готовым приступить к работе, о чем вы сами вчера нам сообщили. Я также хотел бы поздравить вас с избранием на пост Председателя Совета Безопасности в десятый раз, о чем нам напомнил наш австрийский коллега. Как мне помнится, в подобных же обстоятельствах в прошлом году я сказал, что это должно считаться рекордным достижением и, если можно так выразиться, рекордом долголетия, который трудно превзойти.

65. Позвольте мне также воздать дань самой теплой признательности вашему предшественнику, нашему коллеге послу Пересу де Куэльяру за его искусство, терпение и любезность, проявленные им при руководстве работой нашего Совета в ряде исключительно трудных моментов в течение июля месяца. Я полагаю, что все мы должны быть ему благодарны за помощь, которую он оказал Совету Безопасности и каждому из нас в отдельности.

66. На нашем последнем заседании, когда мы рассматривали проект резолюции, который мы приняли сегодня, я объяснил мотивы, по которым моя делегация намеревалась голосовать в поддержку того текста, и мне нет необходимости повторять эти мотивы сегодня. Сейчас я хотел бы только выразить удовлетворение моей делегации тем, что Совет Безопасности утверждением сегодняшней резолюции согласился принять на себя, как я считаю, крайне неотложную

обязанность — просить Генерального секретаря провести необходимую акцию, которая обеспечила бы ВСООНК возможность осуществить функции, которые были охарактеризованы Генеральным секретарем на вчерашнем заседании Совета и которые совершенно явно необходимы для установления действительно эффективного прекращения огня на Кипре.

67. Г-н ЭЛЬ ХАССЕН (Мавритания) (*говорит по-французски*): В своем выступлении я не буду касаться мотивов нашего голосования, по поводу которого мы уже выступали с достаточно полными объяснениями. Г-н Председатель, мне бы просто хотелось передать вам поздравления моей делегации по случаю вступления в должность Председателя Совета. Я заранее уверен, что благодаря вашему большому опыту работа Совета в этом месяце будет успешной.

68. Г-н Председатель, я бы также хотел отдать особую и заслуженную дань уважения вашему предшественнику г-ну Пересу де Куэльяру, чье терпение, такт и чувство ответственности позволили нам добиться положительных результатов в течение месяца, насыщенного серьезными событиями.

69. Что касается мотивов голосования, то я не могу добавить что-либо новое к тем разъяснениям, которые были даны моей делегацией вчера. Мне просто хотелось бы сказать, что, по нашему мнению, надлежащие действия, предусмотренные в тексте только что принятого нами проекта резолюции, должны основываться на резолюции 353 (1974). Я должен также добавить, что эти действия ни в коем случае не должны наносить ущерба территориальной целостности, независимости и суверенитету Кипра.

70. Г-н ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР (Перу) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я приветствую вас на посту Председателя Совета и в то же время сожалею, что вам достался от меня в наследство ряд нерешенных проблем. Вы можете рассчитывать на мое сотрудничество, которое отвечает интересам дружбы между нашими двумя странами; уверен, что ваше умение и огромный опыт помогут вам успешно руководить нашей работой.

71. Прежде всего позвольте нашей делегации поблагодарить вас за высокую оценку моей деятельности на посту Председателя в июле месяце.

72. Высокая оценка этой деятельности, данная и другими делегациями, позволяет мне думать, что я справился с возложенной на Председателя задачей обеспечения беспристрастного руководства.

73. Моя делегация проголосовала в поддержку проекта резолюции S/11400. Сделала она это, памятуя об известном высказывании „Политика — это искусство возможного”. Мы, малые страны, на деле ощущаем, как более сильные каждодневно испытывают на нас действенность этого высказывания. Так что я повторю то, что сказал о проекте этой резолюции

вчера, а именно: мы проголосовали за принятие нового проекта резолюции, руководствуясь реализмом и будучи убеждены в необходимости немедленно представить Генеральному секретарю средства для контроля нынешней обстановки.

74. Тем не менее позвольте мне, пусть и с запозданием, считать обращенную к Генеральному секретарю просьбу о докладах излишней, поскольку он с безупречным постоянством проявляет заботу о том, чтобы держать всех без исключения членов Совета в курсе происходящих событий, особенно по интересующим их вопросам, и прежде всего по вопросам, касающимся положения на Кипре.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Список членов Совета Безопасности, которые хотели бы выступить, исчерпан. Поэтому я имею намерение выступить в качестве представителя СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК.

76. Прежде всего я хочу поблагодарить тех представителей, которые высказали добрые слова и пожелания в мой адрес в связи с занятием мною поста Председателя Совета Безопасности.

77. Выступая по мотивам голосования только что принятой Советом Безопасности резолюции, считаю необходимым заявить следующее.

78. Советская делегация серьезно обеспокоена тем положением, с которым столкнулся Совет в решении вопроса о ситуации на Кипре. Приходится признать, что в результате действий определенных кругов Совет не только не сумел до сих пор добиться выполнения всех положений резолюции 353 (1974), принятой 11 дней тому назад, но оказался перед ситуацией, которая требует принятия более решительных и срочных мер для немедленного выполнения этой резолюции.

79. Как неоднократно подчеркивалось в заявлениях Советского правительства, положение, складывающееся на Кипре и вокруг него, приобретает все более серьезный и опасный для судеб Республики Кипр характер. Об этом же предупреждала и делегация Советского Союза на предыдущих заседаниях Совета, призывая к немедленному принятию эффективных практических мер по осуществлению резолюции 353 (1974). С тем чтобы ускорить решение этого вопроса, Советский Союз выступил с инициативой и представил Совету проект резолюции [S/11391], предусматривающий меры, направленные на обеспечение выполнения резолюции 353 (1974), в которой, как мы уже отмечали, определяется основа политического урегулирования на Кипре. Советская делегация с сожалением отмечает, что и по этому проекту резолюции пока не удалось принять конкретное решение.

80. В повестке дня со всей остротой продолжает оставаться вопрос о том, быть или не быть независимым суверенному государству — члену Организации Объединенных Наций Республике Кипр. Те, кто стремился покончить с существованием независимо-

го Кипра путем прямого военного вмешательства после провала агрессивной акции и смещения их ставленника Самсона, теперь пытаются добиться тех же целей путем закулисных маневров. Самостоятельность государства и территориальная целостность Кипра стали предметом циничного торга ради укрепления военно-стратегических позиций НАТО в районе Восточного Средиземноморья. Это находит подтверждение и в опубликованной во вчерашнем номере газеты „Нью-Йорк таймс” статье обычно хорошо осведомленного обозревателя этой газеты г-на Сульцбергера.

81. Сейчас совершенно очевидно, и об этом говорилось в заявлении Советского правительства от 28 июля, что дело ведется к тому, „чтобы поставить мир перед свершившимся фактом раздела страны или, по крайней мере, создания условий для такого раздела. При этом не останавливаются перед тем, чтобы произвольно определять будущее кипрского народа за его спиной и в ущерб его жизненным интересам” [S/11390].

82. В результате непрекращающегося саботажа выполнения резолюции 353 (1974) на территории независимого государства Кипр продолжается иностранная военная интервенция, осуществляется открытое и грубое вмешательство в его внутренние дела. Не восстановлено до сих пор законное конституционное правительство Республики Кипр, возглавляемое президентом Макариосом. Не восстановлены и не функционируют все институты этого правительства. Совершенно очевидно, что в результате невыполнения указанной резолюции продолжает оставаться взрывоопасное напряженное положение в Восточном Средиземноморье, которое создает прямую угрозу международному миру и безопасности. Нетрудно представить, к каким трагическим последствиям для народа Кипра, уже сейчас подвергающегося насилию и террору, все это может привести при существующем накале страстей.

83. Совет не может больше мириться с таким положением на Кипре, свидетелями которого мы являемся. Должен быть положен, и как можно скорее, конец покушениям на независимость, суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр. Следует восстановить положение Кипра как суверенного государства, существовавшего до агрессии греческой военщины. Необходимо срочно положить конец любому вмешательству извне во внутренние дела Кипра и вывести все иностранные войска с острова. Совет должен помочь обеспечить кипрскому народу — как киприотам-грекам, так и киприотам-туркам — неотъемлемое право самому решать свои проблемы, судьбу своей общей родины — суверенной Республики Кипр в условиях мира и спокойствия. Путем к этому является немедленное осуществление резолюции 353 (1974) во всем ее объеме и во всех ее положениях.

84. Совет не может и не должен быть безучастным в столь опасной для судеб мира обстановке в Восточ-

ном Средиземноморье. Ему надо помнить о той серьезной ответственности, которая на нем лежит в соответствии с Уставом, и принять эффективные и срочные меры, направленные на восстановление суверенитета, независимости и территориальной целостности этого неприсоединившегося государства — члена ООН. Кое-кто за кулисами Совета пытается утверждать, что такого термина и такого понятия, как неприсоединение, якобы юридически не существует. Однако человеку, мало-мальски знакомому с историей последнего десятилетия, хорошо известно, какую выдающуюся роль играет движение неприсоединения в международных делах, в борьбе за смягчение международной напряженности и обеспечение мира. Известно и то, что Республика Кипр является активным участником этого движения, а президент Макариос — одним из наиболее уважаемых лидеров неприсоединившихся стран.

85. Совет Безопасности в соответствии с Уставом обязан дать отпор агрессии, защитить законные права народа Кипра, обеспечить мир и безопасность в этом районе Восточного Средиземноморья.

86. В принятой резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю принять надлежащие меры в свете его заявления и в срочном порядке, как в устной форме условлено между членами Совета, представить подробный доклад Совету. Разумеется, при этом имеется в виду, что когда такой доклад будет представлен Генеральным секретарем, то он будет внимательно рассмотрен Советом.

87. В связи с тем, что в этом заявлении Генерального секретаря содержится упоминание о трехсторонней Декларации Англии, Греции, Турции по Кипру от 30 июля [см. S/11398], делегация Советского Союза считает необходимым заявить следующее.

88. Нельзя не обратить внимания на то, что переговоры в Женеве, приведшие к появлению этой Декларации, проводились в узком, можно сказать, закрытом кругу, без участия представителей законного правительства Республики Кипр, то есть фактически внутри блока НАТО. Возникает вопрос, а не хотели ли их участники тем самым умалить роль ООН и отстранить от практических вопросов урегулирования Совет Безопасности?

89. Уместно напомнить, что в Совете не раз раздавались голоса с призывами не предпринимать никаких действий, которые будто бы могут повредить этим переговорам. Советская делегация неоднократно предупреждала, что если бы Совет пошел по такому пути, то он по существу снял бы с себя ответственность за обеспечение мира и безопасности на Кипре и фактически согласился на произвольное определение будущего кипрского народа за его спиной и в ущерб его коренным жизненным интересам. Именно поэтому советская делегация подчеркивала, что время не ждет и что Совет Безопасности должен принять все меры к выполнению резолюции 353 (1974).

90. Предварительное ознакомление с Женевской декларацией подтверждает правильность позиции, занятой советской стороной. Хотя в этой Декларации и содержатся общие заверения в поддержку независимости и территориальной целостности Кипра, однако большинство ее конкретных положений не отвечает основным требованиям, содержащимся в резолюции 353 (1974). Единственным пунктом, соответствующим этой резолюции, является положение о подтверждении договоренности относительно прекращения огня. В этой связи делегация Советского Союза хотела бы выразить уверенность, что это положение будет полностью выполнено.

91. Большинство же других положений Декларации не только не отвечает основным требованиям резолюции 353 (1974), но фактически направлено на затягивание политического урегулирования и продолжение оккупации Кипра иностранными войсками. Подтверждением этого являются положения о так называемом разграничении районов, оккупированных этими войсками, о создании между ними так называемой „зоны безопасности”, патрулируемой войсками ООН, об откладывании на неопределенное время решения вопроса о восстановлении законного конституционного правительства на Кипре. Нетрудно видеть, что все эти положения Декларации расходятся с ключевыми положениями резолюции 353 (1974) о немедленном прекращении иностранной военной интервенции против Республики Кипр и безотлагательном выводе с ее территории присутствующего там иностранного военного персонала.

92. Ряд положений Декларации сформулирован настолько туманно и противоречиво, что трудно вообще представить их конкретное содержание. Тот факт, что Декларация не дает ответа на требования, содержащиеся в резолюции 353 (1974), вынуждены были признать вчера на заседании Совета и некоторые представители стран — участниц женевских переговоров.

93. Серьезное положение, создавшееся на Кипре, должно быть импульсом для мобилизации усилий Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций по обеспечению собственными силами и средствами выполнения резолюции 353 (1974), как того требует Устав ООН. Помочь Кипру Совет Безопасности и ООН в целом могут, добиваясь немедленного вывода всех иностранных войск и военного персонала, находящегося на Кипре, оказывая всемерное содействие восстановлению конституционного правительства Республики Кипр, возглавляемого президентом Макариосом, а также всех институтов этого правительства. Следует более энергично и эффективно использовать возможности Организации Объединенных Наций.

94. Вследствие изложенных мною обстоятельств делегация Советского Союза в соответствии с полу-

ченными инструкциями не сочла возможным поддержать принятый Советом проект резолюции и воздержалась при ее голосовании.

95. Несколько слов о выступлении делегата Китая. Что касается этого выступления, то оно является очередной инсинуацией против Советского Союза. Мы к этому привыкли. Его цель — приккрыть свой негативизм в отношении обсуждаемого Советом вопроса о Кипре очередной порцией антисоветской клеветы и тем самым отвлечь внимание от действительных виновников посягательства на суверенитет и независимость Кипра. Делегация Советского Союза не считает нужным реагировать на эту антисоветскую клевету — она ее игнорирует.

96. В качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ информирую вас, что ко мне обратился Генеральный секретарь с просьбой дать ему слово после выступлений членов Совета для информации Совета по вопросу, с которым он считает необходимым выступить.

97. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Сразу же после того, как сегодня днем Совет принял резолюцию 355 (1974), я дал указания Специальному представителю и Командующему ВСООНК приступить к выполнению задачи ВСООНК, о которой я упомянул вчера в моем заявлении на заседании Совета.

98. Вчера в ходе вечернего заседания я информировал Совет о требовании командующего турецкими силами вывести ВСООНК из зоны, находящейся под военным контролем Турции, адресованном Командующему ВСООНК. Со вчерашнего дня я поддерживаю связь с правительством Турции, а на Кипре продолжают переговоры между Командующим ВСООНК и турецким военным командованием.

99. Я рад информировать Совет о только что полученном сообщении от моего Специального представителя на Кипре о достижении соглашения о сохранении присутствия ВСООНК в районе Кипра, находящемся под турецким контролем. Я считаю это положительным достижением.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю Генерального секретаря за информацию. Слово предоставляется представителю Греции.

101. Г-н КАРАЯННИС (Греция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность моего правительства Совету Безопасности за оперативность, с которой он принял резолюцию об операциях ВСООНК на Кипре. Я искренне надеюсь, что эта резолюция поможет спасению человеческих жизней в обоих лагерях.

102. Я также хотел бы еще раз поблагодарить Генерального секретаря за все его усилия. В течение нескольких последних дней он столкнулся с исключительно трудной задачей, и мы все восхищены тем, как он с ней справился. Мое правительство выра-

жает ему свое полное доверие, и я желаю ему успеха в выполнении стоящей перед ним трудной задачи.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово имеет представитель Кипра.

104. Г-н РОССИДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне отойти от строгого соблюдения правил процедуры и поздравить вас с принятием на себя обязанностей Председателя Совета Безопасности. Мы находимся здесь так давно, — прошло уже, по меньшей мере, десять заседаний, — что чувствуем себя почти что членами этого Совета и поэтому позволяем себе вольность поздравить вас с началом выполнения ваших функций.

105. Мы также пользуемся этой возможностью, чтобы поблагодарить представителя Перу, бывшего Председателя, за то, что он уделил такое большое внимание кипрскому вопросу.

106. Пользуясь этим случаем, я хотел бы также вновь выразить благодарность и признательность Генеральному секретарю за его исключительные усилия, направленные на преодоление очень трудной ситуации. Сообщение, которое он только что сделал, является еще одним следствием его важных начинаний в этом вопросе.

107. Я доволен тем, что данная резолюция принята; мы считаем ее конструктивной, потому что благодаря ей Организация Объединенных Наций получает возможность эффективно действовать на Кипре. Вчера, говоря о тексте резолюции, я сказал, что она является конструктивной, и что касается нас, то мы ее поддерживаем и с надеждой ожидаем ее осуществления.

108. Есть момент, касающийся данной резолюции, на который необходимо обратить внимание Совета. Предполагалось, что Женевская конференция приведет к более эффективному выполнению резолюции 353 (1974) за счет достижения конкретного соглашения и его подписания. Однако, несмотря на то что по соглашению 30 июля было определено датой прекращения огня, 31 июля и сегодня, 1 августа, на Кипре все еще продолжают ожесточенные бои в результате действий турецких войск, которые вновь нарушили прекращение огня, стремясь захватить новые территории.

109. Так, в 10 час. 45 мин. 31 июля турецкое пехотное подразделение продвигалось в направлении селения Каравас с целью его захвата; в 11 час. 00 мин. того же дня на селение Лапитос началось наступление с суши и с моря. Турки атаковали также селения Агиос Эрмоласс и Скиллора. Судя по всему, бои продолжались и вчера, и, насколько мне известно, сегодня турецкие силы захватили селения Лапитос и Каравас.

110. Почему же не соблюдается прекращение огня, которого потребовал Совет Безопасности? Почему предметом спора в Женеве в течение пяти дней долж-

ны были бы попытки заставить Турцию согласиться выполнять ее обязательство в соответствии с резолюцией Совета? При этом соблюдение прекращения огня обуславливалось рядом политических условий.

111. А на следующий день действия турецких войск на Кипре свели на нет договоренность о прекращении огня, которое является единственным позитивным достижением этой Декларации. Это вопиющее пренебрежение соглашениями и непрекращающаяся агрессия, являющаяся следствием умиротворения, напоминают об аналогичных событиях в истории, имевших ужасные последствия, которые не забыты человечеством. Никто не представлял себе, что они могут повториться в наши дни.

112. Практической целью моего выступления в Совете Безопасности является желание обеспечить, чтобы ВСООНК, когда они придут туда для демаркации временной зоны безопасности, приняли за основу если не линию прекращения огня, то, по меньшей мере, линию, сложившуюся на 30 июля в 22 час. 00 мин. по Женевскому времени, 23 час. 00 мин. по кипрскому времени.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово предоставляется представителю Турции.

114. Г-н ОЛЧАЙ (Турция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего мне бы хотелось выразить вам удовлетворение, которое испытывает наша делегация в связи с тем, что вы руководите прениями этого Совета. Полагаясь на замечательные качества государственного деятеля и дипломата страны, с которой Турция поддерживает наилучшие отношения, мы имеем все основания считать, что под вашим председательством работа Совета в августе увенчается успехом. Все же позвольте мне выразить пожелание, чтобы моя делегация приглашалась не только для того, чтобы издали, из глубины этого зала, следить за работой Совета, но и могла бы приветствовать успехи, достигнутые в решении других вопросов, а не только кипрского.

115. Мне хочется также выразить огромное восхищение моей делегации той поистине превосходной манерой, с какой ваш предшественник, посол Перу, осуществлял руководство работой Совета в течение чрезвычайно сложного, особенно для моей страны, месяца. Я желал бы никогда более не присутствовать на заседаниях вроде тех, какие имели место в прошлом месяце, но если бы пришлось вновь пережить эти сложные дни, то моя делегация не могла бы пожелать руководства более просвещенного, более прилежного, более терпеливого и более добросовестного, чем то, какое осуществлял посол Перес де Куэльяр.

116. Что касается только что принятой Советом резолюции, то мне остается лишь пожелать, чтобы она нас приблизила к миру и справедливому разрешению проблемы и помогла нам вновь найти нить Ариадны, если возвращаться к мифологической теме, которая сегодня упоминалась.

117. Я не хотел бы закончить свое выступление, не выразив признательности моего правительства и моей делегации Генеральному секретарю за его неустанные усилия во имя мира, и хочу заверить его в нашем доверии.

118. Я не полагал, что мне нет необходимости использовать свое право на ответ и в любом случае я воздержусь от этого.

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я прошу представителя Индии занять место за столом Совета Безопасности и выступить с заявлением.

120. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) (*говорит по-английски*): В своих предыдущих заявлениях моя делегация подчеркивала, что предметом нашей первоочередной и серьезной озабоченности является восстановление и сохранение суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра, а также его статуса неприсоединившегося государства, так как мы считаем, что статус неприсоединения является основным элементом его независимости.

121. Резолюция 353 (1974) заложила основу для быстрого создания условий, которые повлекут за собой вывод всех иностранных сил с Кипра. В этой резолюции Совет Безопасности также призвал три государства — члена ООН — Грецию, Турцию и Соединенное Королевство — приступить к переговорам с целью восстановления мира в этом районе.

122. Нет необходимости объяснять причины, по которым этим трем государствам — членам Организации была поручена эта конкретная задача, и они фактически ее частично выполнили. Результаты их переговоров изложены в имеющемся у нас документе S/11398, в котором содержатся коммюнике и заявление, сделанные министрами иностранных дел трех государств — участников переговоров.

123. Известно, что три министра иностранных дел работали долго, упорно и в условиях колоссального напряжения. Моя делегация высоко оценивает приложенные ими усилия. Сейчас, после тщательного изучения Декларации, мы видим, что в ней содержится целый ряд положительных моментов, и в первую очередь предложения о некоторых мерах по поддержанию прекращения огня, подлежащих немедленному выполнению.

124. Совету Безопасности следовало бы определить, какие меры не вызывают каких-либо возражений, и уполномочить Генерального секретаря осуществить эти меры при помощи ВСООНК. Вместо этого сейчас Генерального секретаря попросили провести соответствующую акцию применительно к его заявлению. Это возлагает на Генерального секретаря очень тяжелую ответственность. Мы полностью уверены в том, что он будет действовать должным образом и в строгом соответствии с целями резолюции 353 (1974).

125. В своем заявлении Генеральный секретарь коснулся задач, предусматриваемых для ВСООНК

по Женевской декларации, и в частности определения зон безопасности. Мы считаем, что это очень важная операция, поскольку она может иметь далеко идущие последствия, политический характер которых нельзя предсказать. Если бы определение зон безопасности было только технической операцией, то ее вполне могли бы провести, притом весьма компетентно, ВСООНК при сотрудничестве противоборствующих сил.

126. Мы хотели бы затронуть еще один момент, касающийся селений со смешанным населением в зонах, оккупированных Турцией. Такие селения также могут быть взяты под защиту ВСООНК. Говоря об этом, мы просто имеем в виду соблюдение принципа равенства; мы также повторяем слова надежды, которые, помнится, были сказаны представителем Греции.

127. Пункты 4 и 5 Женевской декларации носят характер общих заявлений о намерениях, методах и средствах дальнейших действий в направлении выполнения резолюции 353 (1974). Что касается этих двух пунктов, то мы согласны с оговорками, сделанными другими неприсоединившимися государствами, особенно Индонезией и Кенией. По нашему мнению, сейчас Совет должен срочно обсудить вопрос об организации вывода с Кипра всего иностранного военного персонала, присутствие которого не предусмотрено международными соглашениями.

128. Что касается вопроса о восстановлении конституционного правления на Кипре, то мы считаем, что будет в интересах народа Кипра, как греков, так и турок, если он сам определит свою судьбу в обстановке, исключающей иностранное влияние, и при посреднической помощи Организации Объединенных Наций в тех случаях, когда она потребуется.

129. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас я приглашаю представителя Югославии занять место за столом Совета и сделать заявление.

130. Г-н ЙОБ (Югославия) (*говорит по-английски*): Выступая вновь в Совете Безопасности по данному пункту повестки дня, мы хотели бы напомнить о словах, сказанных вчера представителем Республики Кипр г-ном Россидисом:

„Теперь государства-члены должны принять решение, потому что фактически это касается не только Кипра, но и Организации Объединенных Наций в целом, международного мира и безопасности, особенно малых государств, а также неприсоединившихся стран, к которым принадлежит Кипр” [1788-е заседание, пункт 86].

131. Совет Безопасности только что принял резолюцию 355 (1974) о кризисе, вызванном продолжающимся иностранным вмешательством в дела независимого, суверенного и неприсоединившегося государства — Республики Кипр, равно и суверенного члена Организации Объединенных Наций. Эта резолю-

ция в пределах затронутых ею проблем, и особенно по вопросу о прекращении огня, является, несомненно, положительным шагом. Однако мы считаем необходимым особо настойчиво утверждать, что сегодняшние действия Совета должны рассматриваться только как часть мер по полному осуществлению основной резолюции — резолюции 353 (1974) во всем ее объеме. Поэтому мы обязаны вновь заявить о том, как серьезно озабочены все мы, кто видит в защите независимости, территориальной целостности и суверенитета неприсоединившегося Кипра отставание основных принципов Устава и вследствие этого судеб всех нас, необходимость обеспечить полное и равноправное участие любой страны во всех случаях, когда решается вопрос о ее судьбе.

132. Мы отмечаем и подчеркиваем, что ряд членов этого Совета, особенно неприсоединившиеся страны, — на нас произвели впечатление красноречивые заявления некоторых из них, особенно Кении, — имеют серьезные оговорки в отношении некоторых основных элементов, содержащихся в Женевской декларации. Мы согласны с этими оговорками.

133. Югославская делегация распространила 25 июля 1974 года текст заявления Заместителя председателя Союзного исполнительного веча и союзного секретаря по иностранным делам Милоша Минича в Ассамблее Социалистической Федеративной Республики Югославии. Я хотел бы привести некоторые выдержки из этого документа:

[Оратор зачитывает девятый пункт заявления, содержащегося в документе S/11380].

134. Короче говоря, нельзя делать или разрешать делать что-либо не отвечающее интересам независимости, территориальной целостности и суверенитета Республики Кипр и ее законного правительства. Именно по этой причине прекращение огня должно сейчас действовать и соблюдаться незамедлительно и полностью. Я приведу еще одну выдержку из этого же документа (восьмой пункт):

„Сейчас, когда прекращение огня на Кипре вступило в силу, самой неотложной задачей является осуществление всех положений резолюции Совета Безопасности. Мы считаем важным, чтобы независимость, суверенитет, территориальная целостность и конституционный порядок на Кипре были обеспечены таким образом...”.

135. Теперь Совет Безопасности, Организация Объединенных Наций и все международное сообщество, в котором неприсоединившиеся страны играют такую важную и ответственную роль в защите основных принципов Устава, должны бдительно следить за дальнейшими мерами по восстановлению независимости, территориальной целостности и суверенитета Республики Кипр, которые мы все признаем и которые были вновь подтверждены в резолюции, принятой сегодня. Все, что было достигнуто здесь в этом направлении, должно наращиваться и развиваться

таким образом, чтобы восстановить доверие и веру всех народов в то, что Организация Объединенных Наций сможет и будет эффективно защищать любую, даже самую малую страну, ибо это является основой нашей всеобщей безопасности.

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителей Индии и Югославии за их выступления. Их выступления как представителей стран, сыгравших выдающуюся

роль в движении неприсоединения, — это наглядное подтверждение важной роли, которую играют неприсоединившиеся страны в современных международных отношениях и в благородных усилиях всех сторонников мира, направленных на укрепление мира и безопасности народов.

Заседание закрывается в 17 час. 50 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
